



第五十九届会议

议程项目 108

2004-2005 两年期方案预算**第五委员会的报告**

报告员：德尼莎·胡塔诺瓦夫人（斯洛伐克）

一. 引言

1. 第五委员会先前在议程项目 108 下向大会提出的建议，见 A/59/448 和 Add. 1 及 2 号文件所载的委员会报告。
2. 第五委员会在 2005 年 3 月 7 日、8 日、17 日、22 日和 30 日及 4 月 1 日第 34 次、第 35 次、第 38 次、第 39 次、第 41 次和第 42 次会议上恢复审议该项目。在委员会审议该项目过程中所作的发言和发表的意见，载于有关简要记录 (A/C. 5/59/SR. 34、35、38、39、41 和 42)。
3. 委员会在审议该项目时，面前有下列文件：
 - (a) 秘书长关于国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭法官、卢旺达问题国际刑事法庭法官、前南斯拉夫问题国际刑事法庭审案法官、卢旺达问题国际刑事法庭审案法官服务条件和报酬的报告 (A/C. 5/59/2 和 Corr. 1)，以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告 (A/59/557)；
 - (b) 秘书长关于联合国国际伙伴关系基金的报告 (A/59/170)；
 - (c) 秘书长关于信息和通信技术战略的报告 (A/59/265)，以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告 (A/59/558)；
 - (d) 秘书长关于审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处或代表处的结构和职能的报告 (A/59/395)，以及行政和预算问题咨询委员会主席的有关报告 (A/59/552)；



(e) 秘书长关于审查技术合作经常方案和发展账户的报告 (A/59/397);

(f) 秘书长关于在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施的报告 (A/59/444), 以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告 (A/59/572);

(g) 秘书长关于飞机舱位标准的两年期报告 (A/59/523), 以及行政和预算问题咨询委员会的有关报告 (A/59/573);

(h) 秘书长关于大会和(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用: 联合国伊拉克援助团和联合国布干维尔观察团 (A/59/534/Add. 3), 以及行政和预算问题咨询委员会主席的有关报告 (A/59/569/Add. 3);

(i) 秘书长的说明: 转递内部监督事务厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告 (A/59/373);

(j) 秘书长关于员额调动的说明 (A/59/753)。

二. 提案草案的审议情况

A. 决议草案 A/C. 5/59/L. 36

4. 在 2005 年 4 月 1 日第 42 次会议上, 委员会收到主席在非正式协商之后提交的决议草案, 题为“与 2004-2005 两年期拟议方案预算有关的特别议题”(A/C. 5/59/L. 36), 其中载有 A 节至 C 节。A 节题为“大会和(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用”, 是由奥地利代表加以协调; B 节题为“信息和通信技术战略”, 是由哥斯达黎加代表加以协调; C 节题为“秘书处官员以外其他官员的服务条件和报酬: 国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭的法官以及前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭审案法官”, 是由奥地利代表加以协调。

5. 另外, 在第 42 次会议上, 在通过该决议草案之前, 方案规划和预算司代司长向委员会提供了秘书处对于这项决议草案的理解(见 A/C. 5/59/SR. 42)。

6. 在同次会议上, 委员会未经表决通过了决议草案 A/C. 5/59/L. 36(见第 12 段)。

7. 在通过该决议草案之后, 尼日利亚代表发了言(见 A/C. 5/59/SR. 42)。

B. 载于 A/C. 5/59/L. 38 号文件中的决定草案

8. 在 2005 年 3 月 7 日第 34 次会议上, 经主席提议, 委员会通过了一项关于联合国国际合作伙伴关系基金的口头决定草案。该决定草案的案文后来在 A/C. 5/59/L. 38 号文件决定草案 A 中印发。

9. 在 2005 年 4 月 1 日第 42 次会议上，委员会收到主席在非正式协商之后提交的决定草案 B 至 F，载于文件 A/C. 5/59/L. 38。决定草案 B 题为“在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施”，是由罗马尼亚代表加以协调；决定草案 C 题为“审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处或代表处的结构和职能”，是由巴哈马代表加以协调；决定草案 D 题为“内部监督事务厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告”，是由委内瑞拉代表加以协调；决定草案 E 题为“审查技术合作经常方案和发展账户”，是由约旦代表加以协调；决定草案 F 题为“飞机舱位标准”，是由哥斯达黎加代表加以协调。

10. 在同次会议上，委员会未经表决通过了载于文件 A/C. 5/59/L. 38 的决定草案（见第 13 段）。

11. 在通过决定草案之后，尼日利亚代表（代表属于非洲集团的联合国会员国）发了言（见 A/C. 5/59/SR. 42）。

三. 第五委员会的建议

12. 第五委员会建议大会通过下列决议草案：

与 2004-2005 两年期拟议方案预算有关的特别议题

大会和(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用

大会，

审议了秘书长关于大会和(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用的报告¹以及行政和预算问题咨询委员会的相关报告，²

1. 注意到秘书长关于大会和(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用的报告¹以及行政和预算问题咨询委员会的相关报告；²

2. 认可行政和预算问题咨询委员会报告所载意见和建议；

3. 请秘书长考虑何种办法可以用更适合大型任务的规模和复杂程度的方式列报这类任务的预算；

4. 重申从给特别政治任务的批款中支付各项开支的前提是各项任务期限得到续延；

5. 注意到关于为联合国伊拉克援助团 2005 年 5 月 1 日至 12 月 31 日期间增拨经费 82 472 600 美元及为联合国布干维尔观察团的包括清理结束期间在内的 2005 年 2 月 16 日至 8 月 15 日期间增拨经费 701 800 美元请求；

6. 核准秘书长报告表 1 所列联合国伊拉克援助团和联合国布干维尔观察团的预算；

7. 决定根据 1986 年 12 月 19 日第 41/213 号决议附件一第 11 段所载程序在 2004-2005 两年期方案预算第 3 款(政治事务)下为联合国伊拉克援助团和联合国布干维尔观察团批款 83 174 400 美元；

8. 又决定在第 34 款(工作人员薪金税)下批款 4 131 200 美元，这笔款项与 2004-2005 两年期方案预算收入第 1 款(工作人员薪金税收入)下的相应款项相互抵消。

¹ A/59/534/Add. 3 和 Corr. 1

² A/59/569/Add. 3

二

信息和通信技术战略

回顾其 2002 年 12 月 20 日第 57/295 号、2003 年 12 月 23 日第 58/270 号、2004 年 12 月 10 日第 59/126 B 号和 2004 年 12 月 23 日第 59/265 号决议，

审议了秘书长关于信息和通信技术战略的报告³ 及行政和预算问题咨询委员会的相关报告，⁴

认识到将资金投资在信息和通信技术本身不是目的，应当将目标放在以具有成本效益的方式更好地及时完成任务，

1. 注意到秘书长关于信息和通信技术战略的执行进度报告³ 以及行政和预算问题咨询委员会的相关报告；⁴

2. 请秘书长制定并实施成本中性的措施，使会员国能够安全地浏览目前只能在联合国秘书处内联网（“iSeek”）浏览的以联合国各种工作语文提供的信息；

3. 注意到新的安全和安保部以及中央支助事务厅信息技术事务司在灾后恢复和安全威胁领域正在进行的努力，鼓励所有参与其中的决策者制定出处理此事项的综合办法；

4. 要求在 2006-2007 两年期拟议方案预算及今后的预算中，对投资回报及此种投资对服务的质量和交付时间的影响以及对秘书长的报告³ 附件所述信息和通信技术项目导致的所需资源进行更详细的分析；

5. 注意到为了拟订信息和通信技术综合战略正在进行的努力，重申必须进一步整合机构间网络的行政平台，使其更具相容性，在这方面，请联合国行政首长协调理事会对这个问题的给予应有的关注；

6. 认识到联合国的技术基础设施和支助应用程序均以拉丁文字为基础，给非拉丁文字及双向文字处理造成困难，请秘书长继续努力确保联合国的技术基础设施和支助应用程序充分支持拉丁、非拉丁及双向文字，以加强联合国所有正式语文之间的平等；

7. 注意到秘书长报告附件所列的一些项目被暂时搁置，请秘书长确保在可行的情况下实施这些项目；

8. 回顾其 2004 年 12 月 23 日第 59/266 号决议第二节第 9 和 10 段，注意到行政和预算问题咨询委员会报告的第 5 段，并请秘书长就改进 Galaxy 工具的措施提出报告；

9. 赞赏地注意到联合国秘书处大楼设立了若干公共无线因特网（Wi-Fi）热点，并注意到秘书长打算把无线覆盖面扩展到整个联合国场地；

³ A/59/265。

⁴ A/59/558，第 2 至 18 段。

三

秘书处官员以外其他官员（国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭的法官以及前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭审案法官）的服务条件和报酬

回顾 1998 年 12 月 18 日第 53/214 号决议第八节、2002 年 6 月 27 日第 56/285 号决议和 2002 年 12 月 20 日第 57/289 号决议，

又回顾关于国际法院法官、起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭法官、起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭法官以及前南斯拉夫问题国际法庭审案法官服务条件和报酬的《国际法院规约》第三十二条和大会有关决议，

审议了秘书长的报告⁵和行政和预算问题咨询委员会的相关报告，⁶

1. 认可行政和预算问题咨询委员会报告⁶所载建议，但以符合本决议的规定为前提；

2. 重申非联合国秘书处官员的服务条件和报酬应与联合国秘书处官员的服务条件和报酬不同并应另行处理的原则；

3. 请秘书长在今后关于法院法官和法庭法官的服务条件的报告中清楚地说明用美元和适用的当地货币支付的年薪，详细说明有关预算按美元计算的的实际所需经费；

4. 决定在根据以下第 8 段要求提交的报告作出决定前，作为一项临时措施，自 2005 年 1 月 1 日起将法院法官和法庭法官的年薪增加 6.3%；

5. 又决定在根据以下第 8 段要求提交的报告作出决定前，作为一项临时措施，自 2005 年 1 月 1 日起将所有养恤金付款的年度金额增加 6.3%；

6. 还决定，除了 1985 年 12 月 18 日第 40/257 号决议 C 部分第 2 段的规定外，自 2005 年 1 月 1 日起，凡是在法院任职期间其主要住所确实是在海牙但连续居住不到五年的法官，任期届满迁往荷兰境外定居时，应有资格领取一笔整付款项，其数额根据向连续任职五年的法院法官支付的最多 18 个星期的年基薪净额按比例计算；又决定，那些在法院任职期间其主要住所同样确实是在海牙并连续居住超过五年、但不满九年的法官，任期届满迁往荷兰境外定居时，应领取一笔整付款项，其数额根据向连续任职九年或九年以上的法官支付的最多 24 个星期的年基薪净额按比例计算；

⁵ A/C.5/59/2 和 Corr. 1。

⁶ A/59/557。

7. 请秘书长在2004-2005两年期方案预算第二次执行情况报告以及前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭2004-2005两年期预算第二次执行情况报告中向大会报告与上述决定相关的额外开支；

8. 又请秘书长向大会第六十一届会议上提交一份关于保护向前法官及其遗属支付的养恤金以及关于前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭的法官同国际法院的法官在养恤金福利上的差距的全面报告，其中包括关于根据市场汇率和地方零售价波动计算薪酬，以限制此种薪酬与联合国系统内职位和年资相似者的薪酬之间的差距的机制；

9. 决定在大会第六十一届会议上审查关于国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭法官以及前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际刑事法庭审案法官的服务条件和报酬的问题。

13. 第五委员会还建议大会通过下列决定草案：

决定草案一

联合国国际伙伴关系基金

大会注意到秘书长关于联合国国际伙伴关系基金的报告。¹

决定草案二

在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施

大会：

(a) 赞赏地注意到埃塞俄比亚政府为便利该建设项目所作的努力；

(b) 还注意到秘书长关于在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施的报告² 并认可行政和预算问题咨询委员会的报告³ 所载各项建议。

决定草案三

审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处或代表处的结构和职能

大会注意到秘书长关于审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处或代表处的结构和职能⁴ 和行政和预算问题咨询委员会的相关报告。⁵

决定草案四

内部监督事务厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告

大会决定延至第六十届会议审议内部监督事务厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告。⁶

决定草案五

审查技术合作经常方案和发展账户

大会决定作为优先事项，不迟于其第六十届会议主要会期，尽早审议秘书长关于审查技术合作经常方案和发展账户的报告。⁷

¹ A/59/170。

² A/59/444。

³ A/59/572。

⁴ A/59/395。

⁵ A/59/552。

⁶ A/59/373。

⁷ A/59/397。

决定草案六
飞机舱位标准

大会审议了秘书长关于飞机舱位标准的报告⁸和行政和预算问题咨询委员会的相关报告，⁹注意到秘书长的报告和行政和预算问题咨询委员会的相关报告。

⁸ A/59/523。

⁹ A/59/573。